RU
1. Плечевая манжета
2. ЖК-дисплей
3. Воздушная трубка и коннектор
4. Резиновая груша
5. кнопка «Память»
6. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК (ON/OFF/START)
7. Крышка батарейного отсека

PL
1. Mankiet
2. Wyświetlacz LCD
3. Przewód powietrza i łącznik
4. Pompka
5. Przycisk pamięci
6. Przycisk ON/OFF/START
7. Pokrywa baterii

RU
1. Низкий уровень заряда батарей
2. Нагнетание/стравливание воздуха
3. Память

PL
1. Symbol słabej baterii
2. Pompowanie/wypuszczanie powietrza
3. Numer pomiaru w pamięci
4. Определение аритмии
5. Систолическое давление
6. Диастолическое давление
7. Частота пульса
8. Пульс

AR
١. علامة البطارية الضعيفة
٢. أداة التذكر بالنفخ/تفريغ الهواء
٣. علامة الذاكرة
٤. كاشف عدم انتظام ضربات القلب
٥. ضغط الدم الانقباضي
٦. ضغط الدم الانبساطي
٧. معدل النبض
٨. علامة النبض

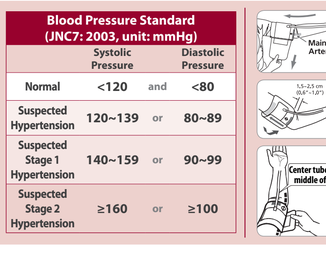
FA
١. علامت باتری ضعیف
٢. باقیماندهٔ باد/تخلیه
٣. علامت حافظه
۴. آشکارساز ضربان قلب یا منظم (IHB)
۵. ضغط خون سیستولیک
۶. فشار خون دیاستولیک
۷. میزان ضربان نبض
۸. علامت ضربان نبض

AR
١. سوار الذراع
٢. شاشة العرض LCD
٣. أنبوبة الهواء والموصل
٤. بصيلة النفخ
٥. مفتاح الذاكرة
٦. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء
٧. غطاء البطارية

FA
١. کاف بازو
٢. فیلترکار اِل سی دی
٣. لوله هوا و اتصال دهنده
۴. پوآر باد کرده
۵. کلید حافظه (Memory)
۶. کلید شروع/توقف (ON/OFF/START)
٧. دربوش باتری

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure		Diastolic Pressure
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100



EN Instruction Manual
ES Manual de usuario
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
RU Руководство по эксплуатации
PL Instrukcja obsługi
AR كتيب التعليمات
FA دستورالعمل راهنما

rossmax

Model: **CH91**

www.rossmax.com

Warranty Registration (Must be completed within 10 days of the purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt. Cuff and wearing parts are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact Rossmax Service.)

Customer Name: _____

Street Address: _____ **City:** _____

State: _____ **ZIP code:** _____

Telephone: _____ **E-mail address:** _____

Gender: Male ☐ **Female** ☐ **Age:** _____

Product Information

Date of purchase: _____

Store where purchased: _____

Price Paid (excl. Tax): _____

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt. Cuff and wearing parts are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact Rossmax Service.

Rossmax Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland

ISO 9001/13485 CE 0120 MDD 93/42/EEC

RU Русский Язык

Введение
Точность измерений артериального давления с помощью прибора CH91 эквивалентна точности таких измерений, производимых лицом, прошедшим соответствующее обучение, с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующим требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе CH91 гарантируется Международной программой гарантии. За подробной информацией о гарантии обращайтесь к производителю - Rossmax International Ltd.
Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Предварительные замечания
Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 0120». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) (Приложение 1.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем для измерения артериального давления
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности автоматических неинвазивных сфигмоманометров.
Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения точности измерений рекомендуется проводить повторную калибровку этого прибора каждые два года.

Стандарт по артериальному давлению
Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (Cm. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC7:2003).Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть непосредственно применимой к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее
EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.
E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Указатель наличия аритмии
Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.
Примечание: Если символ аритмии (🙂) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Установка батарей
1. Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и поднимите ее в направлении стрелки.
2. Установите в батарейный отсек 4 новые батареи размера "AAA" в соответствии с обозначенной внутри отсека, при необходимости вынув перед этим старые батареи.
3. Установите на место крышку батарейного отсека - сначала установите на место выступы на нижней части крышки, затем защелкните ее верхнюю часть.
4. Заменяйте батареи парами. Замену всех батарей необходимо делать одновременно.

Необходимо заменить батареи, если
(1) на дисплее появляется символ низкого уровня заряда батарей.
2. при нажатии на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ прибор не включается.
Внимание!
1. Использование батареи относится к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Действие гарантии не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи одновременно. Используйте батареи одной и той же марки и типа.

Наложение манжеты
1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ①). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1.5-2.5 см выше локтевого сгиба. (рис. ②). Потяните за край манжеты, затяните ее руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно толщ. чтобы можно было засунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (Ø) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ③,④). Примечание: чтобы найти главную артерию, прижмите 2 пальца (примерно на 2 сантиметра) над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место прохождения главной артерии.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⑤).
5. Положите руку на стол ладонью вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не перекята. (рис. ⑥)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка расположена в пределах цветной полоски, как показано на рис. Ⓔ. Если стрелка лежит за пределами цветной полоски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки.

Методика измерений
Несколько полезных советов для получения более точных результатов:
- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результаты измерения артериального давления могут влиять поведение тела пользователя, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, при напряженном внимании, приеме пищи, курении и употреблении напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, производимые в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует производить измерение давления в состоянии физической усталости или изможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ею кистью.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранился при очень низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в помещении не менее 1 часа при комнатной температуре.
- Рекомендуемое время повторного измерения 1-2 минуты.

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВыКЛ. При этом на экране отображается значение «0». Прибор подает один длинный и три коротких сигнала. Это означает, что прибор готов к работе.
2. Необходимо создать давление в манжете, накачивая воздух грушей. На экране отображается текущее давление, создаваемое в манжете. Продолжайте накачивать воздух до уровня 50~60 мм. рт. ст. выше своего обычного систолического (верхнего) давления. Если уровень Вашего артериального давления превышает 180 мм рт. ст. и давление в манжете недостаточно высокое для измерения, на дисплее появится направленная вверх стрелка (↑) и будут раздаваться короткие звуковые сигналы, обозначающие, что следует продолжать нагнетать воздух до давления более 200 мм. рт. ст. При достижении нужного давления прибор подаст три коротких звуковых сигнала, после чего следует прекратить нагнетание воздуха.
3. Подождите не двигаясь, пока прибор начнет стравливать воздух для проведения измерения артериального давления. При измерении следует оставаться спокойным и не двигаться. Любое заметное движение может повлиять на точность измерения.
4. После окончания измерения на экране одновременно отображаются значения систолического, диастолического давления и пульса, при этом раздается продолжительный звуковой сигнал. Результат измерения автоматически заносится в память.
5. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для быстрого стравливания воздуха из манжеты и выключения прибора. Если не нажимать на кнопки, прибор автоматически выключится через 1 минуту.
Примечание: Прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки. Для прерывания измерения достаточно нажать кнопку памяти (M) или кнопку ВКЛ./ВыКЛ. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты. Во время измерений не разговаривайте и не двигайтесь.

Отображение значений из памяти
1. Для просмотра сохраненных в памяти результатов измерений артериального давления необходимо нажать кнопку памяти (M). На дисплее отобразится последний сохраненный результат.
2. При повторном нажатии кнопки памяти (M) на дисплее отображается результат предыдущего измерения.
3. Все результаты, сохраненные в памяти, отображаются на дисплее с их порядковыми номерами.

Удаление сохраненных в памяти значений
Нажмите и удерживайте кнопку памяти Memory не менее 5 секунд. Все информация из памяти будет удалена.

Устранение неисправностей
Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ./ВыКЛ. прибор не включается.	Достаточны ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренное значение артериального давления чрезмерно высокое или низкое.	Достаточно ли накачано давление в манжете? (на 50 ~ 60 мм.рт.ст выше нормального систолического давления?)	Измерьте еще раз и накачайте на 50 ~ 60 мм.рт.ст больше, чем нормальный уровень систолического давления.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерения.
	Во время измерения Вы встряхнули запястьем с манжеткой?	Во время измерения запястье не должно двигаться.

Внимание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания
1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте прибор влиянию высоких температур, влаги и прямых солнечных лучей. Старайтесь не ронять и не ударять прибор, предохраняйте его от пыли.
2. Чистку прибора для измерения артериального давления следует проводить с соблюдением следующих мер предосторожности: Протрите поверхность сухой тканью. Не следует сильно давить на прибор. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Протекающие батареи могут повредить прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций данный прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении проблем обращайтесь в сервисный центр, к продавцу или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Общей проблемой для всех приборов, использующих осциллометрический метод, является возникновение трудностей при определении точного артериального давления при артериосклерозе, нарушениях сосудообращения (периферийный атеросклероз, мерцательная аритмия), диабете, плохом кровообращении, заболеваниях почек, а также у пациентов после инсульта или без сознания.
8. Чтобы прекратить измерение в любое время, нажмите кнопку ВКЛ/ВыКЛ., после чего начнется стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм. рт. ст., автоматически начинается стравливание воздуха для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор предназначен для использования как медицинскими учреждениями так и в домашних условиях.
11. Не используйте прибор для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерения имеют исключительно ознакомительный характер. Для интерпретации результатов измерений следует обращаться к врачу. Обратитесь к своему врачу, если подозреваете проблемы со здоровьем. Не изменяйте схему лечения без консультации у врача.
12. Электромагнитная совместимость: прибор содержит чувствительные электронные узлы. Не размещайте прибор в зоне действия сильных электромагнитных полей (возле мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временным сбоям в работе прибора.
13. Утилизируйте прибор, батареи, узлы и дополнительные приспособления в соответствии с местным законодательством.
14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он используется или хранится при условиях, не соответствующих указанным в руководстве.

Технические характеристики

Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерений	Давление: 40-250 мм. рт. ст; частота пульса: 40~199 уд./мин
Датчик давления	полупроводниковый
Точность измерений	давление ± 3 мм. рт. ст.; пульс ± 5 %
Нагнетание воздуха	Ручное
Стравливание воздуха	Автоматическое
Емкость памяти	90 значений
Автоматическое отключение	через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C~40°C (50°~104°F), относительная влажность воздуха 40%~85%; 700~1060 hPa
Температура хранения	-10°C~60°C (14°F~140°F), относительная влажность воздуха 10%~90%; 700~1060 hPa
Температура транспортирования	-10°C~60°C (14°F~140°F), относительная влажность воздуха 10%~90%; 700~1060 hPa
Источник питания	пост. ток 6 В пост. тока, четыре батареи типа (AAA)
Размеры	124(Д) X 85(Ш) X 68.6 (В) мм
Вес	301.5g (пустого, без батарей)
Плечевая манжета	24~36 см(9.4"~14.2")
Группа пользователей	взрослые
IP Классификация	Конструкция прибора и манжеты защищают от поражения электрическим током. IP21: Защита от вредных попаданий воды и пыли внутрь корпуса

*Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения.

PL Język Polski

Wstęp
Pomiary ciśnienia tętniczego przeprowadzone za pomocą CH91 wykonane są z dokładnością zbliżoną do wyników uzyskiwanych w badaniu specjalistycznym przy użyciu ciśnieniomierza i mentoskopu, zgodnie z standardami American National Standard zawartymi w informatorze „Elektroniczne lub automatyczne manometry do pomiaru ciśnienia tętniczego". Prezentowane urządzenie przeznaczone jest dla osób dorosłych do użytku domowego. Nie wolno urządzenia stosować do wykonywania badań u noworodków i niemowląt. Urządzenie CH91 jest objęte gwarancją dotyczącą wad fabrycznych zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Programu Gwarancyjnego. Informacje dotyczące gwarancji mogą zostać uzyskane od producenta, czyli firmy Rossmax International Ltd.
Uwaga: Należy zapoznać się z dokumentacją towarzyszącą. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegółowe informacje dotyczące ciśnienia krwi należy uzyskać od lekarza. Należy zachować instrukcję do wglądu.

Technologia pomiarowa Real Fuzzy
Pomiar ciśnienia tętniczego jest wykonywany przez urządzenie przy użyciu metody oscylometrycznej. Przed rozpoczęciem pompowania mankietu, urządzenie określa (ustawia) ciśnienie mankietu, odpowiadające ciśnieniu otaczającego powietrza. Następnie urządzenie określa odpowiedni poziom pompowania powietrza na podstawie oscylacji ciśnienia, po czym całkowicie odpowiada powietrze z mankietu.
Podczas wypuszczania powietrza, urządzenie wykrywa amplitudę i nachylenie oscylacji ciśnienia, określając na tej podstawie ciśnienie skurczowe i rozkurczowe użytkownika oraz jego tętno.

Uwagi wstępne
Niniejsze urządzenie przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi spełnia wszystkie wymogi obowiązujących przepisów europejskich i zostało opatrzone oznakowaniem „CE 0120". Jakość urządzenia została poddana kontroli i spełnia wszystkie wymagania Załącznika I europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, dotyczącej urządzeń medycznych oraz obowiązujących norm zharmonizowanych.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 1 - Wymagania ogólne
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 3 - Dodatkowe wymagania dotyczące elektro-mechanicznych systemów pomiaru ciśnienia krwi
EN 1060-4: 2004 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 4: Metody badań w celu wyznaczenia ogólnej dokładności układu automatycznych nieinwazyjnych sfigmomanometrów.
Ten ciśnieniomierz został zaprojektowany, aby służyć przez wiele lat. Dla zapewnienia utrzymania precyzji pomiaru, w przypadku tego urządzenia zaleca-ne jest przeprowadzanie jego ponownej kalibracji co dwa lata.

Normy ciśnienia tętniczego
Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący poziomu ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. (Patrz Siódmy Raport Wspólnego Krajowego Komitetu ds. Prewencji, Detekcji, Oceny i Leczenia Nadciśnienia – Kompletny raport JNC7:2003.)Klasyfikacja dotycząca ciśnienia krwi została opracowana na podstawie danych historycznych i może nie być odpowiednia dla konkretnego pacjenta. Ważne jest, aby regularnie konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz udzieli pacjentowi informacji dotyczących jego normalnego ciśnienia krwi oraz wartości ciśnienia, przy których pacjent powinien zagłosować. Dla zapewnienia niezawodnego i wiarygodnego diagnozowania ciśnienia krwi, należy prowadzić rejestr, w którym zapisywane są wartości pomiarów w dłuższym okresie czasu. Specjalny rejestr do zapisywania wyników pomiaru ciśnienia może zostać pobrany na stronach internetowych www.rossmax.com.

Objaśnienia symboli stosowanych na wyświetlaczu
EE / Błąd pomiaru: Należy upewnić się, że wtyczka L jest prawidłowo podłączona do gniazda powietrza i wykonać pomiar ponownie. Założyć prawidłowo mankiet i nie zmieniać położenia ramienia podczas pomiaru. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E1 / Nieprawidłowy obieg powietrza: Należy upewnić się, że wtyczka L jest prawidłowo podłączona do gniazda powietrza i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E1 / Przepływ powietrza: Należy upewnić się, że wtyczka L jest prawidłowo podłączona do gniazda powietrza i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E2 / Ciśnienie przekraczające 300 mmHg: Wyłączyć urządzenie i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E3 / Błąd danych: Należy wyjąć baterie, odczekać 60 sekund i włożyć je ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)
Ciśnieniomierz został wyposażony w funkcję wykrywania zaburzeń rytmu serca (IHB), co pozwala na uzyskanie prawidłowych pomiarów u osób, u których pojawi się rytmiczne zaburzenie. Jeżeli urządzenie wykryje nieprawidłowy rytm, wyświetli nieregularny rytm serca.
Uwaga: Jeśli ikona IHB (🙂) pojawia się często na ekranie należy skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie baterii
1. Aby otworzyć komorę baterii należy wcisnąć i podnieść pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.
2. Włożyć lub wymienić 4 baterie AA zgodnie z oznakowaniem wewnątrz komory.
3. Aby założyć pokrywę najpierw należy wsunąć zaczepy dolnej części, a następnie przesunąć górną część pokrywy komory.
4. Baterie należy wymieniać parami. Jeśli aparat nie będzie przez dłuższy okres czasu używany, należy wyjąć baterie.

Baterie należy wymienić na nowe jeśli:
(1) 1. na wyświetlaczu pojawi się symbol słabej baterii.
2. po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania nic nie pojawia się na wyświetlaczu.

Ostrzeżenie
1. Baterie to odpady niebezpieczne. Nie należy ich wyrzucać ze zwykłymi śmieciami.
2. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Gwarancja nie obejmuje napraw lub szkód powstałych na skutek używania starych baterii.
3. Należy stosować wyłącznie markowe rodzaje baterii. Należy zawsze wymieniać baterie na nowe jednocześnie. Należy używać baterii tej samej marki i typu.

Zakładanie mankietu
1. Rozłóż mankiet pozostawiając jego końcówkę w kształcie D w pętelce.
2. Włóż mankiet na lewą rękę. Oznaczony kolorem pasek powinien znajdować się bliżej osoby. Rozwinąć rękę, skierowaną w górę dłonią (Rys. ①). Obróć wewnętrzną część lewej dłoni do góry i perszień krawędź mankietu na odległość ok. 1,5 - 2,5 cm powyżej zgięcia w łokciu (Rys. ②). Zapnij mankiet pociągając jego końcówkę.
3. Ustaw powietrzną rurkę wzdłuż ręki. Wcisnij haczyk i dokładnie owiń materiał. Pomiędzy mankietem a ramieniem powinno pozostawać miejsce na 2 palce. Oznaczenie (🙂) należy ułożyć na wysokości głównej tętnicy (po wewnętrznej stronie ręki) (Rys. ③, ④). Uwaga: Znajdź swoją główną tętnicę naciskając dwoma palcami miejsce na wewnętrznej stronie ręki (ok. 2 cm powyżej zgięcia w łokciu. Znajdź miejsce, w którym puls najlepiej odczuwalny. Jest to Twoja główna tętnica.
4. Podłącz przewód połączeniowy ramienia do urządzenia (Rys. ⑤).
5. Oprzyj ramię na stole (otwartą dłonią skierowaną do góry) w taki sposób, aby mankiet znajdował się na wysokości serca. Upewnij się, że przewód nie jest skręcony (Rys. ⑥).
6. Mankiet jest odpowiedni, jeśli strzałka znajduje się wewnątrz obszaru oznaczonego cieplą kolorową linią, jak pokazano z prawej strony (Rys. Ⓔ). Jeżeli strzałka wychodzi poza ciągłą kolorową linię, musisz użyć mankietu o innym obwodzie. Aby zapewnić dokładne dotyczące innych dostępnych rozmiarów mankietów, należy skontaktować się z miejscowym sprzedawcą.

Procedury pomiaru
Pozycja zalecaszcze zostało kliknie użytecznych porad umożliwiających zapewnienie odpowiedniej dokładności pomiaru:
- Ciśnienie tętnicze zmienia się przy każdym uderzeniu serca i podlega ciągłym wahaniom podczas dnia.
- Wynik pomiaru ciśnienia może być uzależniony od pozycji użytkownika, jego stanu fizjologicznego i innych czynników. Dla zapewnienia optymalnej dokładności, przed rozpoczęciem pomiaru ciśnienia tętniczego należy odczekać jedną godzinę po wykonywaniu ćwiczeń fizycznych, kąpieli, spożywaniu posiłków lub napojów zawierających alkohol bądź kofeinę oraz paleniu tytoniu.
- Przed rozpoczęciem pomiaru należy siedzieć w wygodnej pozycji przez co najmniej 5 minut, ponieważ dla zapewnienia odpowiedniej precyzji pomiar powinien być wykonywany w stanie odpoczynku. Podczas wykonywania pomiaru użytkownik nie powinien być zmęczony lub wyczerpany.
- Nie należy wykonywać pomiaru, kiedy użytkownik znajduje się w stanie stresu lub napięcia nerwowego.
- Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać rameniem lub ręką.
- Ciśnienie powinno być mierzone w normalnej temperaturze ciała. Jeżeli użytkownik odczuwa szczególne gorąco lub zimno, powinien odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskiej temperaturze (bliskiej zera), przed użyciem należy umieścić go na co najmniej godzinę w temperaturze pokojowej.
- Przed wykonaniem kolejnego pomiaru należy zaczekać 5 minut.
1. Wcisnij przycisk włączania/wyłączania. Przez około dwie sekundy wyświetlone zostaną wszystkie symbole, po czym urządzenie powróci do wyświetlania cyfry „0". Słyszalny będzie jeden długi i trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Urządzenie jest gotowe do przeprowadzenia pomiaru.
2. Naciśnij pompkę, aby zwiększyć ciśnienie w mankiecie. Na wyświetlaczu pokazywane będzie ciśnienie odczytywane wewnątrz mankietu. Kontynuuj pompowanie aż do chwili, kiedy ciśnienie osiągnie wartość wyższą o mniej więcej 50~60 mmHg od Twojego zwykłego ciśnienia skurczowego. Jeżeli Twoje ciśnienie tętnicze jest wyższe od 180mmHg, a ciśnienie w mankiecie nie jest wystarczające, strzałka skierowana do góry (↑) zostanie wyświetlona na ekranie, a ponadto usłyszysz powtarzające się krótkie sygnały dźwiękowe przypominające, że powinieneś kontynuować pompowanie do wartości powyżej 200 mmHg. Trzy krótkie sygnały dźwiękowe zasygnalizują, że należy zakończyć pompowanie.
3. Siedząc całkowicie nieruchomo zaczekaj, aż urządzenie zacznie wypuszczać powietrze i przeprowadzi pomiar ciśnienia. Podczas pomiaru użytkownik powinien pozostawać w nieruchomej pozycji. Jakiekolwiek ruchy mogą spowodować zakłócenie wyników pomiaru.
4. Po zakończeniu cyklu pomiaru, urządzenie wyświetli równocześnie ciśnienie skurczowe i rozkurczowe oraz tętno użytkownika. Słyszalny będzie długi sygnał dźwiękowy. Pomiar został zakończony, a jego wynik jest automatycznie zapisywany w pamięci urządzenia.
5. Wcisnij przycisk włączania/wyłączania, aby szybko spuścić ciśnienie i wyłączyć urządzenie. Jeżeli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.
Uwaga: Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie mniej więcej 1 minuty od ostatniego wciśnięcia przycisku. Aby przerwać pomiar, wystarczy wcisnąć przycisk Pamięć lub włączania/wyłączania – powietrze zostanie natychmiast wypuszczone z mankietu. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać rameniem lub ręką.

Wywoływanie wartości z pamięci
1. Aby wyświetlić wcześniej zapisane wyniki pomiarów ciśnienia, wcisnij przycisk Pamięć. Wyświetlony zostanie ostatni zestaw zapamiętanych wyników pomiaru.
2. Po kolejnym wciśnięciu przycisku Pamięć wyświetlony zostanie poprzedni zestaw wyników pomiaru.
3. Wszystkie wyniki zapisane w pamięci są wyświetlane wraz z numerem porządkowym zapisu.

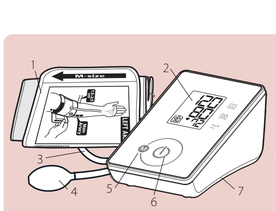
Usuwanie wartości z pamięci
Wcisnij i przytrzymaj przycisk Pamięć przez mniej więcej 5 sekund - dane w wybranym obszarze pamięci zostaną automatycznie usunięte.

Rozwiązywanie problemów
W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w trakcie pomiaru, należy sprawdzić wymienione poniżej punkty.

Symptom	Punkty kontrolne	Korekta
Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nic nie jest wyświetlane na ekranie	Czy baterie nie są wyczerpane?	Załóż dwie nowe baterie.
	Czy baterie zostały włożone z prawidłową biegunowością?	Włóż ponownie baterie w prawidłowym położeniu.
	Czy mankiet jest założony prawidłowo?	Owiń mankiet raz jeszcze w taki sposób, aby znajdował się we właściwej pozycji.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol EE lub pokazy-wana wartość ciśnienia jest zdecydowanie za wysoka (wysoka).	Czy mankiet został wystarczająco napełniony? (50-60 mmHg powyżej przewidywanego ciśnienia skurczowego)	Powtórz pomiar pompując mankiet 50-60 mmHg powyżej przewidywanego ciśnienia skurczowego.
	Czy podczas pomiaru nie mówiłeś/-aś i nie poruszałeś(-aś) się?	Wykonać pomiar ponownie. Podczas pomiaru nadgarstek musi być utrzymywany nieruchomo.
	Czy nie potrzasłeś(-aś) nadgarstkiem z założonym mankietem?	Podczas pomiaru nadgarstek musi być utrzymywany nieruchomo.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nadal nie działa, należy zwrócić je do sprzedawcy. W zadnym przypadku nie należy próbować demontować i naprawiać urządzenie

Ostrzeżenia
1. Urządzenie jest wyposażone w podzespoły o wysokiej precyzji. Należy więc unikać ekstremalnych temperatur, wilgotności oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych. Uważaz, aby nie upuścić urządzenia i nie narażać go na nadmierne wstrząsy i drgania.
2. Obudowa ciśnieniomierza i mankiet powinny być czyszczone lekko nawilżoną, miękką ściereczką. Nie dociskać zbyt mocno. Nie pracować nad urządzeniem ani jego częściami produktami chemicznymi. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalnika, alkoholu ani benzyny.
3. Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
4. Dla uniknięcia zagrożeń, urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.
5. Jeżeli urządzenie przechowywane jest przez dłuższy okres czasu, należy przed użyciem należy umieścić go na pewien czas w temperaturze pokojowej.
6. Urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika. Nie wolno w zadnym wypadku usiłować otwierać urządzenia za pomocą jakichkolwiek narzędzi. Zadne elementy wewnątrz urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. W razie jakichkolwiek problemów, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lekarzem, o którego urządzenie zostało zakupione, bądź też z firmą Rossmax International Ltd.
7. W przypadku wszystkich urządzeń pomiarowniczy, w których wykorzystywana jest funkcja pomiaru oscylometrycznego, możliwe jest wystąpienie problemów dotyczących określenia prawidłowego poziomu ciśnienia u użytkowników cierpiących na arytmię (przedwczesne migotanie przedsionków lub komór), cukrzycę, zaburzenia krążenia obwodowego, choroby nerek, a także u pacjentów po wylewie lub osób nieprzytomnych.
8. Aby w dowolnej chwili wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk włączania/wyłączania – powietrze zostanie spuszczone i urządzenie zostanie wyłączone.
9. Jeżeli ciśnienie w mankiecie przekroczy 300 mmHg, zostanie uruchomione automatyczne spuszczanie powietrza w celu zapewnienia bezpieczeństwa zostanie on szybko opróżniony.
10. Niniejszy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w zadnym wypadku nie zastępuje porady lekarskiej.
11.

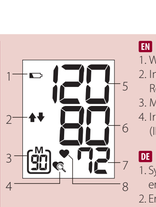


EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector,
4. Inflating Bulb
5. Memory Key
6. ON/OFF/START Key
7. Battery Cover

DE
1. Oberarmmanschette,
2. LCD-Anzeige,
3. Luftschlauch und Anschluss,
4. Gummiball zum Aufpumpen
5. „Speicher"-Taste,
6. Taste ON/OFF/ START,
7. Batteriefachdeckel,

ES
1. Brazalete
2. Pantalla LCD
3. Tubo de aire y conector
4. Pera de inflado
5. Botón de memoria
6. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO/INICIO
7. Tapa de pilas

FR
1. Brassard pour bras,
2. Ecran LCD,
3. Tuyau d'air et connecteur,
4. Poire gonflable
5. Touche Mémoire,
6. Touche ON/OFF/ DEMARRAGE,
7. Couvercle du logement des piles,



EN
1. Weak Battery Mark
2. Inflation/deflation Reminder
3. Memory Mark
4. Irregular Heartbeat (IHB) Detector
5. Systolic Pressure
6. Diastolic Pressure
7. Pulse Rate
8. Pulse Mark

DE
1. Symbol für erschöpfte Batterie
2. Erinnerung zum Aufpumpen/ Entlasten
3. Speichersymbol
4. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
5. Systolischer Druck
6. Diastolischer Druck
7. Pulsschlag
8. Pulsmarkierung

ES
1. Marca de pila baja
2. Aviso de inflado/ desinflado
3. Marca de memoria
4. Detector de arritmia cardiaca
5. Presión sistólica
6. Presión diastólica
7. Frecuencia del pulso
8. Marca del pulso

FR
1. Icône "Faible état de charge"
2. Rappel de gonflage/ dégonflage
3. Icône de la mémoire
4. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
5. Pression systolique
6. Pression diastolique
7. Pouls
8. Icône du pouls

EN English

Introduction
Blood pressure measurements determined with CH91 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. Do not use this device on infants or neonates. CH91 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

Preliminary Remarks
This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0120". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems
EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
This blood pressure monitor was designed for long service time. To ensure accurate measurements, this monitor is recommended to be re-calibrated every two years.

Blood Pressure Standard
The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations
EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-Plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Irregualr Heartbeat (IHB) Detector
This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detector which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.
Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon appears often ( ).

Installing Batteries
1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when:
1. low battery icon appears on display.
2. the ON/OFF key is pressed and nothing appears on display.

Caution:
Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
7. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff
1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③/④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ⑤).
5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ⑥).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ⑦). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures
Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Press the ON/OFF key. All displays will appear for approximately two seconds before returning to "0". The unit is ready for measurement at this point.
2. Press the bulb to increase pressure in the arm cuff. The display will show the pressure reading within the cuff. Continue pumping until the pressure reaches approximately 50~60 mmHg above your normal systolic pressure. If your blood pressure is higher than 180 mmHg and the pressure in cuff is not enough, an upward arrow ( ) will display to remind you that you should continue pumping the pressure to more than 200 mmHg.
3. Sit still and wait for the monitor to deflate and measure your blood pressure. It is important to remain still and quiet during measurement. Any significant movement may affect measurement results.
4. Upon completion of the measurement cycle, the monitor will display systolic pressure, diastolic pressure and pulse rate readings at once. Measurement is now completed, and the reading is automatically stored in the monitor.
5. Press the ON/OFF key to rapidly deflate and turn off the power. If no key is pressed, the unit will shut off automatically in 1 minute.

Note: This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation. If you want to stop the measurement, simply press the Memory key or ON/OFF key; the cuff will deflate immediately. During the measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.

Recalling Values from Memory
1. To recall stored blood pressure readings from memory, simply press the Memory key, and then the last set of memorized readings will be displayed.
2. Another press of the Memory key will recall the previous set of readings.
3. All readings stored in memory will be displayed with its sequence number. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Clearing Values from Memory
Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Troubleshooting
If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/ OFF key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high).	Is the cuff pressure pumped enough? (50~60 mmHg above normal systolic value?)	Measure it again and pump up 50~60 mmHg more than normal systolic value.
	Did you talk or move during measurement?	Measure it again.
	Did you vigorously shake the cuff during measurement?	Keep arm steady during measurement.

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes
1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the arm cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF Key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.

Specifications

Measurement Method	Oscillometric
Measurement Range	Pressure: 40~250 mmHg; Pulse: 40~199 beats/ minute
Pressure Sensor	Semi conductor
Accuracy	Pressure: ± 3mmHg; Pulse: ± 5% of reading
Inflation	Manual Inflation
Deflation	Automatic Air Release Valve
Memory capacity	90 memories
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation Environment	10°C~40°C (50°F~104°F); 40%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC Power Source	DC 6V four AAA Batteries
Dimensions	124 (L) X 85 (W) X 68.6 (H) mm
Weight	301.5g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	Adult: 24~36 cm (9.4"~14.2")
Limited Users	Adult users
IP Classification	Type BF (Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks. IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter

*Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción
Las mediciones de presión arterial determinadas con CH91 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. No use este aparato para niños o recién nacidos. El CH91 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Tecnología de medición real fuzzy
Esta unidad usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que el brazalete comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia del brazalete equivalente a la presión del aire. Esta unidad determinará el nivel de inflado apropiado basándose en oscilaciones de la presión seguida por el desinflado del brazalete.
Durante el desinflado, el aparato detectará la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión y, de este modo, determinará su presión arterial sistólica, la presión arterial diastólica y el pulso.

Notas preliminares
El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 0120". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea
EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.
Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar mediciones exactas, se recomienda que este monitor sea recalibrado cada dos años.

Norma de presión arterial
El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref: "The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7,2003").Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial normal así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Display Explanations
EE / Error de medición: Asegúrese de que el conector L esté conectado firmemente en la toma de aire. Enrolle el brazalete correctamente y mantenga el brazo inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Asegúrese de que el conector L esté conectado firmemente en la toma de aire en el lado de la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Detector de arritmia cardiaca
Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una arritmia cardiaca obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardiaca durante la medición. Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca ( ) aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas
1. Presione la tapa de pilas hacia abajo y levántela en dirección de la flecha para abrir el compartimiento de pilas.
2. Meta o sustituya 4 pilas "AAA" en el compartimiento de baterías conforme a las indicaciones en el interior del compartimiento.
3. Vuelva a poner la tapa de pilas engatillando primero los ganchos inferiores y después empujando el borde superior de la tapa de pilas.
4. Sustituya pares de pilas. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por periodos prolongados.

Deberá sustituir las pilas si:
1. Aparece el icono de pila baja en la pantalla.
2. Se aprieta el botón de ENCENDIDO/APAGADO y no aparece nada en la pantalla.

Precaución
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo del brazalete
1. Desenrolle el brazalete, dejando el extremo del brazalete dentro del anillo en D del brazalete.
2. Pase el brazo izquierdo a través del ojal del brazalete. El indicador de cinta de color deberá estar posicionado más cerca de usted, con el tubo mostrando hacia el brazo (Fig. ①). Gire su brazo izquierdo hacia arriba y posicione el borde del brazalete a aprox. 1,5 a 2,5 cm encima del lado interior de la articulación del codo (FIG. ②). Apriete el brazalete tirando del extremo del brazalete.
3. Centre el tubo sobre el centro del brazo. Presione el material del gancho firmemente contra el del ojal. Provea suficiente espacio para 2 dedos entre el brazalete y su brazo. Posicione la marca de arteria (Ø) sobre la arteria principal (en el interior de su brazo) Fig. ③/④). Nota: Localice la arteria principal presionando con 2 dedos en el interior del brazo izquierdo a aprox. 2 cm encima del codo doblado. Identifique el lugar en el que el pulso se puede percibir más intensamente. Ésta es su arteria principal.
4. Conecte el tubo de conexión de brazalete en la unidad (Fig. ⑤).
5. Ponga su brazo sobre una mesa (con la palma de la mano mirando arriba) de tal modo que el brazalete esté a la misma altura que su corazón. Fíjese en que el tubo no esté retorcido (Fig. ⑥).
6. Este brazalete será apropiado para usted si la flecha se encuentra dentro de la línea sólida de color del modo mostrado a la derecha (Fig. ⑦). Si la flecha se queda afuera de la línea sólida de color, necesitará un brazalete de otra circunferencia. Contacte a su distribuidor local para brazaletes de tamaños adicionales.

Procedimientos de medición
Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
- La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- Si el monitor se ha guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usarlo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. Todas las visualizaciones aparecerán por unos dos segundos antes de regresar a "0". Se oirán un tono largo y tres tonos breves. En este momento, la unidad estará lista para la medición.
2. Comprima la pera para aumentar la presión en el brazalete. La pantalla mostrará la lectura de presión dentro del brazalete. Siga bombeando hasta que la presión alcance aproximadamente 50~60 mmHg por encima de su presión sistólica normal. Si su presión arterial es más alta que 180 mmHg, y la presión en el brazalete no es suficiente, se visualizará una flecha hacia arriba ( ) y permanecerá encendida. Si oyen sonidos breves que indicarán que deberá continuar con el bombeo hasta arriba de 200 mmHg. Oirá tres sonidos breves para avisarle que pare el bombeo.
3. Permanezca sentado tranquilamente y espere a que el monitor se desinfle y mida su presión arterial. Es importante que permanezca inmóvil y quieto durante la medición. Cualquier movimiento significante podría afectar el resultado de medición.
4. Al haber finalizado el ciclo de medición, el monitor visualizará la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia del pulso al mismo tiempo al sonar un tono largo. Ahora, la medición habrá acabado y la lectura es guardada automáticamente en el monitor.
5. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para desinflar rápidamente y apagar. Si no se pulsa ningún botón, la unidad se apagará automáticamente en 1 minuto.

Nota: Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. El brazalete se desinflará inmediatamente. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.

Revisión de los valores en la memoria
1. Para llamar lecturas de presión arterial guardadas en la memoria, simplemente pulse el botón de memoria. Se visualizará el último conjunto de lecturas memorizadas.
2. Otra pulsación del botón de memoria llamará el conjunto de lecturas previo.
3. Todas las lecturas guardadas en la memoria se visualizarán junto con su respectivo número consecutivo.

Eliminación de los valores en la memoria
Pulse y mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria podrán ser borrados automáticamente.

Localización de fallas
Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO	¿Están vacías las pilas?	Sustituyalas con cuatro pilas nuevas.
	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
	¿Está correctamente posicionada la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente, de modo que esté posicionada correctamente.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Ha sido la presión de hinchado del manguito suficiente? (¿50-60 mmHg por encima del valor sistólico normal?)	Repita la medición y ajuste la presión a unos 50 – 60 mmHg mas que la presión sistólica normal
	¿Habló durante la medición?	Vuelva a medir.
	¿Sacudió la muñeca teniendo puesta la muñequera?	Permanezca quieto durante la medición.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución
1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes importantes a la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y el brazalete cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave el brazalete ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no deberá ser operada por niños para evitar situaciones de riesgo.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es repasable in situ. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común de todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos arteriales o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apopléjicos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO, y el aire dentro del brazalete será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o servicio médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de atención a la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Éstos pueden ocasionar temporalmente la inexactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios conforme a las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si se usa o guarda fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.

Especificaciones

Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 40 - 250 mmHg; pulso: 40 - 199 latidos/ minuto
Sensor de presión	Semiconductor
Exactitud	Presión: ± 3mmHg; pulso: ± 5% de la lectura
Inflado	Inflado manual
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	90 memorias
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Ambiente de operación	10°C - 40°C (50°F - 104°F); 40% - 85% HR; 700~1060 hPa
Almacenamiento y Transporte Medio Ambiente	-10°C - 60°C (14°F - 140°F); 10% - 90% HR; 700~1060 hPa
Fuente de alimentación DC	DC 6V, cuatro pilas AAA
Dimensiones	124 (L) X 85 (A) X 68.6 (H) mm
Peso	301.5g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia del brazo	Adulto: 24 - 36 cm (9.4" – 14.2")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
Clasificación IP	Tipo BF: el diseño del aparato y del brazalete proporcionan protección especial contra choques eléctricos. IP21: Protección contra grandes partículas

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure		Diastolic Pressure
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

Einführung
Mit dem Modell CH91 vorgenommene Blutdruckmessungen entsprechen den Messungen, die ein geschulter Beobachter mit Manschette/Stethoskop durch die auskultatorische Blutdruckmessmethode ermittelt. Dabei gelten die von der amerikanischen nationalen Standardisierungsorganisation festgelegten Grenzwerte für elektronische oder automatische Sphygmomanometer. Dieses Gerät ist für erwachsene Verbraucher in häuslicher Umgebung vorgesehen. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell CH91 ist durch ein etabliertes internationales Garantieprogramm gegen Fabrikationsfehler geschützt. Für Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

Vorläufige Anmerkungen
Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 0120". Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingerätrichtlinie) Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1 – Allgemeine Anforderungen
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 – Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessystseme
EN 1060-4: 2004 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtsystemverlässlichkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte
Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsdauer ausgelegt. Um exakte Messungen sicherzustellen, sollte dieses Blutdruckmessgerät alle 2 Jahre neu kalibriert werden.

Blutdruck-Standard
Der Koordinationsausschuss des nationalen Schulungsprogramms zur Bluthochdruckhilfe eine Blutdrucknorm entwickelt und den Blutdruckanzeigebereich in vier Kategorien eingeteilt. (Siehe «The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7» (7. Bericht des gemeinsamen nationalen Ausschusses zur Vermeidung, Erkennung, Bewertung und Behandlung von Bluthochdruck – vollständiger Bericht JNC-7, 2003). Diese Blutdruckklassifikation stützt sich auf Daten der Vergangenheit und muss nicht in jedem Fall für jeden Patienten zutreffen. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt regelmässig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen Ihren normalen Blutdruckschwankungsbereich sowie den Punkt mitteilen, an dem für Sie ein Risiko besteht. Zur zuverlässigen Überwachung und Bezugnahme auf den Blutdruck empfehlen wir, langfristig Protokoll zu führen. Laden Sie das Blutdruckprotokoll von unserer Website www.rossmax.com herunter.

Anzeigeerklärungen
EE / Messfehler: Prüfen Sie, ob der Winkelstecker sicher mit dem Druckluftanschluss verbunden ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Ziehen Sie die Manschette korrekt straff, und halten Sie den Arm während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E1 / Störung im Luftkreislauf: Prüfen Sie, ob der Winkelstecker sicher an dem Druckluftanschluss an der Seite des Messgeräts angeschlossen ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E2 / Druck übersteigt 300 mmHg: Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie danach erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E3 / Datenfehler: Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie 60 Sekunden, und legen Sie diese wieder ein. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
Dieses Gerät ist mit einem Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB) ausgestattet, so dass auch Personen mit unregelmässigem Herzschlag exakte Messergebnisse erhalten, da das Gerät den Benutzer warnt, wenn während der Messung ein unregelmässiger Herzschlag festgestellt wird.
Hinweis: Wenn das IHB-Symbol ( ) häufig angezeigt wird, sollten Sie unbedingt Ihren Arzt aufsuchen.

Einlegen der Batterien
1. Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung, um den Deckel abzunehmen und das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie 4 Batterien der Grösse "AAA" wie im Batteriefach angegeben in das Batteriefach ein bzw. ersetzen Sie diese.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf, lassen Sie zuerst die unteren Haken einrasten, und drücken Sie dann auf das obere Ende des Batteriefachdeckels.
4. Ersetzen Sie die Batterien paarweise. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Sie müssen die Batterien ersetzen, wenn:
1. Das Symbol für niedrigen Batteriestand auf der Anzeige erscheint.
2. Sie die Taste ON/OFF drücken und auf dem Display nichts angezeigt wird.

Vorsicht
1. Batterien sind Sondermüll. Nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
2. In dem Gerät befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Batterien oder Schäden, die durch alte Batterien verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
3. Verwenden Sie nur Markenbatterien. Wechseln Sie neue Batterien immer gemeinsam. Verwenden Sie Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

Anlegen der Manschette
1. Packen Sie die Manschette aus, und führen Sie das Ende der Manschette durch den D-Ring der Manschette.
2. Legen Sie Ihren linken Arm in die Manschettenschlaufe. Der Farbstreifen sollte zu Ihrem Körper zeigen und der Schlauch in Richtung Ihres Armes (siehe Abbildung ①). Drehen Sie Ihre linke Handfläche nach oben, und legen Sie den Rand der Oberarmmanschette etwa 1,5 bis 2,5 cm über der Innenseite des Ellbogengelenks an (siehe Abbildung ②). Ziehen Sie die Oberarmmanschette fest, indem Sie am Ende der Manschette ziehen.
3. Zentrieren Sie den Schlauch über der Mitte des Armes. Drücken Sie den Haken und das Schlaufenmaterial fest zusammen. Zwischen Manschette und Arm müssen noch zwei Finger Platz haben. Positionieren Sie die Arterienmarkierung über der Hauptarterie (an der Arminnenseite) (siehe Abbildung ③/④). Hinweis: Orten Sie die Hauptarterie, indem Sie mit zwei Fingern etwa zwei Zentimeter über dem Ellbogengelenk an der linken Arminnenseite drücken. Suchen Sie die Stelle, wo der Puls am stärksten fühlbar ist. Dies ist Ihre Hauptarterie.
4. Schließen Sie den Verbindungssch